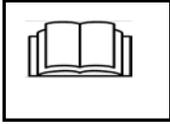


Visitare il sito Vermeer all'indirizzo www.vermeer.com per individuare il concessionario Vermeer più vicino.

L'addetto al noleggio o un tecnico illustreranno le seguenti misure di sicurezza e istruzioni operative prima dell'uso della macchina.



AVVERTENZA: non usare la macchina senza aver compreso a fondo il corretto funzionamento e le misure di sicurezza relative alla macchina. Leggere il manuale dell'operatore. Leggere le etichette di sicurezza affisse alla macchina. Se non si è compreso il significato dei messaggi di sicurezza o si desiderano maggiori informazioni sul funzionamento della macchina, rivolgersi all'addetto al noleggio o al tecnico per eventuali chiarimenti.

USO PREVISTO: Il trattore LM42 è una macchina gommata semovente che può essere dotata di attrezzature a montaggio anteriore e posteriore per svolgere diverse funzioni, come l'interramento, lo scavo di trincee, la perforazione orizzontale e lo scavo con retroescavatore.

ISTRUZIONI OPERATIVE

1. LM42 – Avvio del motore:

- Prima di avviare la macchina, controllare i livelli di tutti i fluidi e le condizioni del filtro dell'aria.
- Posizionare in FOLLE le leve "Traslazione" e "Comando dell'attrezzatura".
- Innestrare il "Freno di stazionamento" e spostare "l'Acceleratore" su $\frac{1}{4}$ della velocità massima. Per avviare il motore, occorre rilasciare il "Pulsante di presenza operatore della leva di traslazione".
- Usare la "Chiavetta di accensione" per avviare il motore. Dopo aver avviato il motore, porre "l'Acceleratore" in folle e lasciar riscaldare il motore.

2. LM42 - Trasporto:

- Prima di trasportare la macchina su un rimorchio, leggere le precauzioni di sicurezza e le informazioni sul caricamento fornite nel manuale del rimorchio. Accertarsi che il peso lordo della macchina con le attrezzature rientri nei limiti di carico lordo dichiarati per il rimorchio e il veicolo trainante. Il peso approssimativo del trattore con le attrezzature del trencher e dell'interratore è di 2155 kg. Per informazioni sul peso in altre configurazioni, fare riferimento al manuale dell'operatore e al manuale della manutenzione.
- Pulire la macchina per evitare la caduta di detriti lungo la strada. Sollevare completamente le attrezzature, rilasciare il "Freno di stazionamento", allineare la macchina alle rampe del rimorchio, impostare "l'Acceleratore" su metà della velocità massima e selezionare la velocità di marcia "Bassa". Mentre il rimorchio è collegato al veicolo e parcheggiato in piano, guidare la macchina esattamente sopra il rimorchio e fermarla nel punto previsto per il fissaggio.
- Innestrare il "Freno di stazionamento" e abbassare le attrezzature sul pianale del rimorchio o, se in dotazione, innestare i blocchi per il trasporto dell'attrezzatura. Spegnerne il motore.
- Fissare la macchina al carrello usando procedure di ancoraggio standard, con due punti di ancoraggio anteriori e due posteriori.
- Invertire la procedura per scaricare la macchina dal rimorchio. Verificare che il rimorchio sia in piano. Non scaricare se le rampe sono scivolose.

3. LM42 - Impostazione:

- Contattare il centro One-Call locale per richiedere informazioni sulla ubicazione delle linee di servizio sotterranee vicine all'area di lavoro.
- Per azionare la macchina, occorre indossare dispositivi di protezione personale. Indossare sempre un elmetto, scarponi da lavoro e le opportune protezioni per le orecchie e gli occhi. Se il lavoro si svolge in prossimità del traffico stradale, indossare abiti riflettenti.
- Esaminare l'area di lavoro per rilevare eventuali ostruzioni, ostacoli o situazioni che possano compromettere il funzionamento della macchina o rappresentare un pericolo per la sicurezza dell'operatore o degli astanti. Controllare che non ci siano avvisi o indicazioni relativi a interramenti in generale, botole o tombini, allestimenti provvisori e attività di scavo recenti. Contrassegnare ed evitare tutte le linee di servizio presenti nell'area.
- Il gruppo pulitore fondo scavo a mezzaluna o la barra di sicurezza devono essere sempre installati sul braccio del trencher durante lo scavo. Servono ad evitare il contatto accidentale con la catena di scavo in movimento.
- Disinnestare i comandi di tutte le attrezzature prima di guidare la macchina da un'area di lavoro a un'altra. Non salire sulla macchina.

4. Funzionamento dell'interratore:

- Usare i comandi della propulsione e dello sterzo per allineare la macchina al punto iniziale del percorso di interrimento e abbassare la lama dell'interratore a terra. Arrestare la macchina.
- Consultare il manuale dell'operatore o il manuale della manutenzione per istruzioni sull'installazione del cavo nello scivolo sul retro della lama dell'interratore.
- Riavviare la macchina ed abbassare la lama dell'interratore nella buca a campana o nella trincea iniziale fin quando i pattini di compattazione non toccano terra. Quando il motore è a regime massimo, innestare la "Leva di comando dell'attrezzatura posteriore" per avviare la scatola del vibratore. Attivare la "Barra o il Pulsante di presenza operatore" e usare i "Comandi della propulsione e dello sterzo" per muovere la macchina IN AVANTI. Il motore si FERMA quando si rilascia la "Barra o il Pulsante di presenza operatore".
- Usare la "Leva di sollevamento dell'interratore" per mantenere la pressione verso il basso e controllare la profondità della lama. Selezionare una velocità di "Bassa" o "Alta" a seconda delle condizioni del terreno e alla profondità della lama dell'interratore.

5. Funzionamento del trencher:

- Usare le leve della propulsione e dello sterzo per allineare la macchina al punto iniziale della trincea. Selezionare la velocità "Bassa".
- Se la macchina è dotata di pulitore di fondo scavo a mezzaluna, spegnere la macchina, sollevarlo e fissarlo.
- Riavviare la macchina e abbassare il braccio del trencher in modo che la catena di scavo si trovi a circa 2,5 cm dal terreno. Quando il motore è al regime massimo, attivare la "Barra o il pulsante di presenza operatore" rosso e attivare in AVANTI il "Comando della catena di scavo".
- Abbassare lentamente il braccio del trencher fino alla profondità di scavo desiderata. **NOTA:** L'abbassamento troppo rapido del braccio comporta l'eccessivo rimbalzo del braccio e della macchina. Spostandosi leggermente all'indietro sul terreno durante il taglio di discesa si possono ridurre gli sbalzi della macchina e del braccio. Il motore si FERMA quando si rilascia la "Barra o il Pulsante di presenza operatore".
- Se si usa il pulitore fondo scavo a mezzaluna, fermare la catena di scavo al termine dello scavo di discesa e sollevare il braccio del trencher fino a rimuovere la catena dal terreno, quindi innestare il "Freno di stazionamento" e spegnere la macchina. Rilasciare il pulitore fondo scavo a mezzaluna, riavviare la macchina, rilasciare il "Freno di stazionamento" e riprendere lo scavo.
- Regolare la velocità di avanzamento in retromarcia per ottenere la massima produttività quando lo scavo ha raggiunto la necessaria profondità.

6. Riavvio di una macchina in stallo:

- Se la catena di scavo dovesse impigliarsi bloccando il motore, mettere in FOLLE la leva di "Trasmissione" e la leva della "Catena di scavo" e riavviare il motore. Sollevare leggermente il braccio del trencher e azionare in retromarcia la catena di scavo per rimuovere l'ostruzione.
- Innestrare il "Comando della catena di scavo" in AVANTI, abbassare il braccio del trencher fino alla profondità di scavo desiderata e riavviare lo scavo.

7. Procedura di fermo macchina:

- Posizionare in FOLLE le leve "Traslazione" e "Comando dell'attrezzatura" e sollevare completamente l'attrezzatura. Ridurre la velocità del motore al minimo, spegnere il motore e rimuovere la chiave. Innestare il "Freno di stazionamento".

Il manuale dell'operatore e la guida del centro di noleggio sono disponibili in varie lingue. Contattare productsafety@vermeer.com.

Vedere l'altro lato per le misure di sicurezza

Visitare il sito Vermeer all'indirizzo www.vermeer.com per individuare il concessionario Vermeer più vicino.

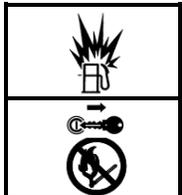
L'addetto al noleggio o un tecnico illustreranno le seguenti misure di sicurezza e istruzioni operative prima dell'uso di questa macchina.

MISURE DI SICUREZZA TRENCHER/INTERRATORE

Di seguito è riportata una selezione di messaggi di sicurezza. Ulteriori informazioni di sicurezza sono riportate sulle etichette di sicurezza affisse alla macchina e nel manuale dell'operatore fissato con una cordicella alla macchina.



AVVERTENZA: tenere lontani dalla macchina in funzione e dall'area di lavoro gli astanti e il personale non addetto alle operazioni in corso.

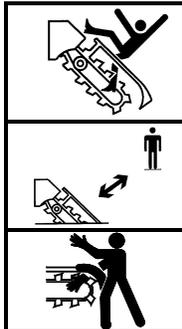


AVVERTENZA: il combustibile e i suoi vapori possono esplodere o incendiarsi.

Spegnere il motore prima di fare rifornimento. Mantenere lontano da qualunque fiamma. Non fumare.



AVVERTENZA: Prima di eseguire lavori di scavo, rivolgersi al centro One-Call (negli Stati Uniti) e alle società di servizi pubblici non facenti parte del programma One-Call.



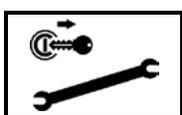
PERICOLO: Il contatto con la catena di scavo in movimento può causare infortuni gravi o mortali. Un eventuale crollo delle pareti dello scavo può provocare la caduta, sulla catena in movimento, di chiunque si trovi nelle vicinanze.

- Tenersi a distanza dalla catena di scavo durante il funzionamento.
- Non regolare mai il gruppo pulitore fondo scavo mentre la catena di scavo o il motore sono in funzione.



AVVERTENZA: esiste il pericolo di schiacciamento in caso di investimento o ribaltamento.

- Evitare situazioni che potrebbero causare il ribaltamento.
- Tenere i piedi a distanza dalle ruote.
- Non permettere a nessuno di salire sulla macchina.



AVVERTENZA: prima di eseguire la manutenzione, pulire, riparare o trasportare la macchina, attenersi sempre alla procedura di fermo macchina riportata nel manuale dell'operatore.



AVVERTENZA: la mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza, indicate qui sopra o presenti sulla macchina o nel manuale dell'operatore, può causare infortuni gravi o mortali. Questa macchina deve essere usata soltanto per quegli scopi ai quali è destinata, secondo le procedure spiegate nel manuale dell'operatore.

Vedere l'altro lato per le istruzioni operative

ISTRUZIONI OPERATIVE PERFORATRICE ORIZZONTALE (Porta Bore)

(Per l'uso con Trencher/Interratore LM42)

NOTA: Prima di usare l'accessorio per la perforazione orizzontale, consultare le misure di sicurezza e le istruzioni operative del Trencher/Interratore LM42.

1. Impostazione perforazioni orizzontali: (Porta Bore)

- La perforazione richiede un operatore e un assistente, entrambi addestrati. L'operatore deve stare con la macchina e azionare i comandi. L'assistente si occupa dell'allineamento della perforazione, cambia le aste, collega i coltelli e osserva lo svolgimento della perforazione.
- Consultare il manuale dell'operatore del Trencher/Interratore LM42 per istruzioni sulla preparazione dell'area di lavoro prima della perforazione.
- Non innestare la rotazione del motore di perforazione se la chiave stringitubo è ancora collegata all'asta di perforazione. Non permettere mai che la lunghezza dell'asta di perforazione esposta fra la macchina e l'inizio della perforazione superi i 6,1 metri.
- Regolare la velocità di marcia avanti in modo da evitare che l'asta si pieghi, con il conseguente colpo di frusta della colonna di perforazione.
- Usare sempre la rotazione in avanti per la perforazione. Se si fa girare il motore in senso inverso quando si usano aste di perforazione con giunti filettati, l'asta può scollegarsi sottoterra.

2. Perforazione orizzontale: (Porta Bore)

- Usare i comandi della propulsione e dello sterzo per allineare la macchina al punto iniziale del percorso di perforazione, sollevare le attrezzature anteriori e posteriori nella posizione di trasporto e selezionare la velocità di traslazione "BASSA". Arrestare la macchina.
- Seguire le istruzioni nel manuale dell'operatore per collegare il giunto cardanico all'albero del motore di perforazione. Montare una o due aste di perforazione e la testata di perforazione desiderata e collegarle al giunto cardanico.
- Attenersi alla Procedura di avviamento, mantenere "l'Acceleratore" a basso regime e attivare in AVANTI il comando dell'"Attrezzo di perforazione". Attivare la "*Barra o il Pulsante di presenza operatore*" rosso e usare il "*Comando della propulsione*" per muovere la macchina a velocità estremamente ridotta IN AVANTI.
- Per inserire la testata nel terreno, l'assistente deve posizionarsi a fianco e fuori dal pozzetto di partenza e usare l'"**Attrezzo di guida dell'asta**" in dotazione, presente dietro la testata di taglio. Dopo che la testata ha perforato il terreno, fermare completamente la macchina e togliere l'"**Attrezzo di guida dell'asta**". Usare una livella per controllare che l'attrezzo di perforazione sia allineato, quindi riprendere la perforazione. Seguire le istruzioni contenute nel manuale dell'operatore o della manutenzione per aggiungere ulteriori sezioni di aste di perforazione secondo necessità.
- Al termine della perforazione, allontanare la macchina in retromarcia dalla posizione iniziale della perforazione fino a ritirare una o due aste. Fermare la macchina e scollegare e rimuovere l'asta esposta collegata al motore di perforazione. Spostare la macchina verso il pozzetto di partenza e ricollegarla alla colonna di perforazione. Con l'aiuto dell'assistente, far sgombrare l'area, avviare la macchina e continuare a rimuovere un'asta o due per volta fino ad estrarre tutti gli attrezzi dalla perforazione.
- Dopo aver completato la perforazione, rimuovere il giunto cardanico dal motore di perforazione.

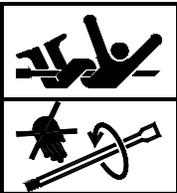
3. Procedura di fermo macchina:

- Posizionare in FOLLE le leve "*Traslazione*" e "*Comando dell'attrezzatura*" e sollevare completamente l'attrezzatura. Ridurre la velocità del motore al minimo, spegnere il motore e rimuovere la chiave. Innestare il "*Freno di stazionamento*".

MISURE DI SICUREZZA PERFORATRICE ORIZZONTALE (Porta Bore)



PERICOLO: Esiste il pericolo di lesioni gravi in caso si venga colpiti da una chiave stringitubo lasciata sull'asta di perforazione in rotazione.
Rimuovere la chiave prima di avviare il motore e l'attrezzo di perforazione.



AVVERTENZA: pericolo mortale causato dall'asta di perforazione in rotazione.
Gli indumenti possono impigliarsi.

Mantenere la distanza. Non indossare abiti larghi che potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento quando viene rilasciata, la leva di rotazione della perforazione deve centrarsi automaticamente in FOLLE e arrestare il movimento dell'asta.



AVVERTENZA: Se si viene colpiti dall'attrezzo di guida, si possono subire infortuni gravi o mortali. non cercare mai di assistere l'attrezzo di perforazione con le mani, i piedi, con badili, rastrelli o altri oggetti.